



書院院務委員會消息 News of the College Assembly of Fellows

院務委員會宣佈於 2015 年 6 月 19 日結束之三項選舉之投票結果：
In the three elections concluded on 19 June 2015, the following candidates were duly elected:

(1) 大學校董會書院代表 College Representative on the University Council

黃聿教授獲選為大學校董會之聯合書院代表，任期為 2015 年 9 月 5 日至 2018 年 9 月 4 日。

Professor Huang Yu has been elected by the Assembly of Fellows as College representative on the University Council with terms of service from 5 September 2015 to 4 September 2018.

(2) 書院校董會院務委員會代表 Representative of the Assembly in the College Board of Trustees

劉行榕教授獲選為聯合書院校董會之院務委員會代表，任期為 2015 年 8 月 1 日至 2018 年 7 月 31 日。

Professor Alaster H Y Lau has been re-elected by the Assembly of Fellows as representative of the Assembly in the College Board of Trustees with terms of service from 1 August 2015 to 31 July 2018.

(3) 教務會代表 College Representative in the University Senate

鄭漢其教授獲選為大學教務會之聯合書院代表，任期為 2015 年 8 月 1 日至 2017 年 7 月 31 日。

Professor Christopher H K Cheng has been elected as representative of United College in the University Senate for the period from 1 August 2015 to 31 July 2017.

在書院院務委員會於 2015 年 5 月 15 日舉行的第一百二十一次會議上，通過下列各項職務任命：
The College Assembly of Fellows, at its 121st Meeting held on 15 May 2015, endorsed the following appointments:

大學委任職務 University Appointment

委員會 Committee	職務 Post	姓名 Name	任期 Term
教務會師生諮詢委員會 Senate Consultative Committee on Staff-Student Relations	書院代表 College Representative	麥陳淑賢教授 Professor Barley S Y MAK	1/8/2015 – 31/7/2017

學院院務委員會書院代表委任職務 Faculty Board College Representative Appointments

委員會 Committee	職務 Post	姓名 Name	任期 Term
教育學院院務委員會 Faculty Board of Education	書院代表 College Representative	麥陳淑賢教授 Professor Barley S Y MAK	1/8/2015 – 31/7/2017
工程學院院務委員會 Faculty Board of Engineering	書院代表 College Representative	王文漢教授 Professor WONG Man-hon	1/8/2015 – 31/7/2017
理學院院務委員會 Faculty Board of Science	書院代表 College Representative	張志強教授 Professor Peter C K CHEUNG	1/8/2015 – 31/7/2017
社會科學院院務委員會 Faculty Board of Social Science	書院代表 College Representative	沈建法教授 Professor SHEN Jianfa	1/8/2015 – 31/7/2017

書院委任職務 College Appointment

職位 Post	姓名 Name	任期 Term
百全堂堂監 Warden, Pak Chuen Hall	馮應謙教授 Professor Anthony Y H FUNG	1/8/2015 – 31/7/2017
榮譽法律顧問 Honorary Legal Advisor	李敏兒女士 Ms LEE Man-ye	1/7/2015 – 30/6/2017

書院院務委員會屬下各委員會職務 Appointments for Committees under the College Assembly of Fellows

委員會 Committee	職位 Post	姓名 Name	任期 Term
膳堂管理委員會 Canteen Management Committee	委員 Member	陳植偉先生 Mr Lobo C W CHAN	24/7/2015 – 23/7/2018
膳堂管理委員會 Canteen Management Committee	委員 Member	鍾德良先生 Mr Geoffrey T L CHUNG	1/9/2015 – 31/8/2018
書院生活委員會 College Life Committee	委員 Member	李端教授 Professor LI Duan	1/10/2015 – 30/9/2018
書院生活委員會 College Life Committee	委員 Member	伍百祥教授 Professor NG Pak-cheung	1/10/2015 – 30/9/2018
書院生活委員會 College Life Committee	委員 Member	徐國榮教授 Professor Stephen K W TSUI	1/10/2015 – 30/9/2018
書院生活委員會 College Life Committee	委員 Member	黃安東先生 Mr WONG On Tung	1/10/2015 – 30/9/2018
書院生活委員會 College Life Committee	委員 Member	鄒軍教授 Professor ZOU Jun	1/10/2015 – 30/9/2018
書院出版委員會 College Publications Committee	委員 Member	孔憲輝教授 Professor Joseph H W HUNG	1/8/2015 – 31/7/2018
校友事務及發展委員會 Committee on Alumni Affairs and Development	主席 Chairperson	王香生教授 Professor Stephen H S WONG	1/8/2015 – 31/7/2018
校友事務及發展委員會 Committee on Alumni Affairs and Development	委員 Member	馮國培教授 Professor FUNG Kwok-pui	1/8/2015 – 31/7/2018



委員會 Committee	職位 Post	姓名 Name	任期 Term
校友事務及發展委員會 Committee on Alumni Affairs and Development	委員 Member	李柏晴教授 Professor Patrick P C LEE	1/6/2015 – 31/5/2018
文化交流及研究委員會 Committee on Cultural Interchange and Research	委員 Member	湛偉權教授 Professor CHAM Wai-kuen	1/8/2015 – 31/7/2017
文化交流及研究委員會 Committee on Cultural Interchange and Research	委員 Member	關海山教授 Professor KWAN Hoi-shan	1/8/2015 – 31/7/2018
文化交流及研究委員會 Committee on Cultural Interchange and Research	委員 Member	馮海嵐教授 Professor Helene H L FUNG	1/8/2015 – 31/7/2018
通識教育委員會 Committee on General Education	委員 Member	湛偉權教授 Professor CHAM Wai-kuen	1/10/2015 – 30/9/2017
通識教育委員會 Committee on General Education	委員 Member	馮應謙教授 Professor Anthony Y H FUNG	1/8/2015 – 31/7/2016
通識教育委員會 Committee on General Education	委員 Member	黃安東先生 Mr WONG On-tung	1/8/2015 – 31/7/2016
學生事務及發展委員會 Committee on Student Affairs and Development	委員 Member	李詠恩教授 Professor Vivian W Y LEE	1/8/2015 – 31/7/2016
學生事務及發展委員會 Committee on Student Affairs and Development	委員 Member	鄧麗曦教授 Professor Eunice L Y TANG	1/8/2015 – 31/7/2016
校內工讀計劃委員會 Committee on Student Campus Work Scheme	委員 Member	鄭漢其教授 Professor Christopher H K CHENG	1/8/2015 – 31/7/2018
紀律委員會 Disciplinary Committee	委員 Member	馮應謙教授 Professor Anthony Y H FUNG	26/9/2015 – 25/9/2018
到訪傑出學人委員會 Distinguished Visiting Scholar Committee	主席 Chairperson	蒙美玲教授 Professor Helen M L MENG	1/8/2015 – 31/7/2018
到訪傑出學人委員會 Distinguished Visiting Scholar Committee	委員 Member	何志華教授 Professor HO Che-wah	1/8/2015 – 31/7/2018
到訪傑出學人委員會 Distinguished Visiting Scholar Committee	委員 Member	梁廣錫教授 Professor LEUNG Kwong-sak	1/8/2015 – 31/7/2018
環境委員會 Environment Committee	主席 Chairman	徐國榮教授 Professor Stephen K W TSUI	1/8/2015 – 31/7/2018
環境委員會 Environment Committee	委員 Member	Professor David C AHLSTROM	1/10/2015 – 30/9/2018
環境委員會 Environment Committee	委員 Member	鄧桂昌教授 Professor CHAU Kwai-cheong	1/10/2015 – 30/9/2018
環境委員會 Environment Committee	委員 Member	朱利民教授 Professor CHU Lee-man	1/10/2015 – 30/9/2018
環境委員會 Environment Committee	委員 Member	林健枝教授 Professor LAM Kin-che	1/10/2015 – 30/9/2018
環境委員會 Environment Committee	委員 Member	黃秉雄先生 Mr Billy B H WONG	1/10/2015 – 30/9/2018
資訊科技發展委員會 Information Technology Development Committee	委員 Member	李丹教授 Professor LEE Tan	1/8/2015 – 31/7/2018
資訊科技發展委員會 Information Technology Development Committee	委員 Member	梁廣錫教授 Professor LEUNG Kwong-sak	1/10/2015 – 30/9/2018
獎學金及學生資助委員會 Scholarships and Student Finance Committee	主席 Chairperson	林靜雯教授 Professor LAM Ching-man	1/8/2015 – 31/7/2018
獎學金及學生資助委員會 Scholarships and Student Finance Committee	委員 Member	鄭漢其教授 Professor Christopher H K CHENG	7/9/2015 – 6/9/2018
獎學金及學生資助委員會 Scholarships and Student Finance Committee	委員 Member	關海山教授 Professor KWAN Hoi-shan	7/9/2015 – 6/9/2018
獎學金及學生資助委員會 Scholarships and Student Finance Committee	委員 Member	李詠恩教授 Professor Vivian W Y LEE	1/8/2015 – 31/7/2018
獎學金及學生資助委員會 Scholarships and Student Finance Committee	委員 Member	劉玉琮博士 Dr LAU Yuk-king	1/8/2015 – 31/7/2018
教職員宿舍管理委員會 Staff Housing Committee	委員 Member	陳錦泰教授 Professor CHAN Kam-tai	1/8/2015 – 31/7/2018
教職員宿舍管理委員會 Staff Housing Committee	委員 Member	陳膺強教授 Professor CHAN Ying-keung	1/9/2015 – 31/8/2018
學生交換計劃委員會 Student Exchange Programme Committee	主席 Chairperson	黃聿教授教授 Professor HUANG Yu	1/10/2015 – 30/9/2018
學生交換計劃委員會 Student Exchange Programme Committee	委員 Member	朱利民教授 Professor CHU Lee-man	1/8/2015 – 31/7/2018
學生交換計劃委員會 Student Exchange Programme Committee	委員 Member	蒙美玲教授 Professor Helen M L MENG	1/10/2015 – 30/9/2018
學生交換計劃委員會 Student Exchange Programme Committee	委員 Member	鄧偉光教授 Professor TANG Wai-kwong	1/10/2015 – 30/9/2018
學生宿舍管理委員會 Student Hostels Management Committee	委員 Member	王香生教授 Professor Stephen H S WONG	1/10/2015 – 30/9/2018

資深書院導師委任 Appointments of Senior College Tutors

姓名 Name	任期 Term
張雙慶教授 Professor CHANG Song-hing	1/8/2015 – 31/7/2017
伍展明先生 Mr Stephen C M NG	1/8/2015 – 31/7/2017
周陳文琬女士 Mrs Grace M Y CHOW	1/10/2015 – 30/9/2017



2015 至 2016 年度院系聯絡人 College Coordinators 2015-2016

院系 Department / School / Programme	聯絡人 Coordinator
文學院 Faculty of Arts	
中國語言及文學系 Chinese Language & Literature	鄧思穎教授 Professor TANG Sze-wing
文化及宗教研究系 Cultural and Religious Studies	Professor Katrien JACOBS
英文系 English	趙韻教授 Professor Helen Y ZHAO
英語教學單位 English Language Teaching Unit	林翠珊女士 Ms Shirley T S LAM
歷史系 History	卜永堅博士 Professor PUK Wing-kin
日本研究學系 Japanese Studies	井上由美女士 Ms INOUE Yumi
語言學及現代語言系 Linguistics and Modern Languages	Mrs Catherine KUNEGEL
哲學系 Philosophy	姚治華教授 Professor YAO Zhihua
翻譯系 Translation	鄧彧先生 Mr Duncan POUPARD
工商管理學院 Faculty of Business Administration	
會計學院 School of Accountancy	梁耀榮先生 Mr Eric Y W LEUNG
工商管理學士綜合課程 Integrated BBA Programme	賴紹琮教授 Professor Vincent S K LAI
酒店及旅遊管理學院 School of Hotel and Tourism Management	劉海慧博士 Dr Ervi LIUSMAN
保險、財務與精算學課程 Insurance, Financial and Actuarial Analysis Programme	黃鎮山教授 Professor Albert C S WONG
計量財務學課程 Quantitative Finance Programme	曹杰教授 Professor CAO Jie
教育學院 Faculty of Education	
文學士及教育學士(中國語文教育)同期結業雙學位課程 BA & B Ed (Chinese Language Education) Programme	鄧麗暉教授 Professor Eunice L Y TANG
文學士(英國語文研究)及教育學士(英國語文教育)同期結業雙學位課程 BA (English Studies) & B Ed (English Language Education) Programme	鄧麗暉教授 Professor Eunice L Y TANG
教育學士(通識教育)學位課程 B Ed (Liberal Studies) Programme	尹弘聰教授 Professor YIN Hongbiao
教育學士(數學及數學教育)學位課程 B Ed (Mathematics and Mathematics Education) Programme	倪玉菁教授 Professor NI Yujing
教育學士(體育運動科學)學位課程 B Ed (Physical Education and Sports Science) Programme	王香生教授 Professor Stephen H S WONG
教育學士(健康與體育運動科學)學位課程 B Ed (Physical Education, Exercise Science and Health) Programme	王香生教授 Professor Stephen H S WONG
體育部 Physical Education Unit	黃安東教授 Mr WONG On Tung
體育運動科學系 Sports Science & Physical Education	薛慧萍教授 Professor Cindy H P SIT
工程學院 Faculty of Engineering	
計算機科學與工程學系 Computer Science & Engineering	傅慰慈教授 Professor Ada W C FU
電子工程學系 Electronic Engineering	蔡宗衡教授 Professor Jonathan C H CHOI
能源工程學課程 Energy Engineering Programme	徐東艷教授 Professor XU Dongyan
訊息工程學系 Information Engineering	施義德教授 Professor Sidharth JAGGI
數學與訊息工程學雙學位課程 Double Degree Programme in Mathematics & Information Engineering (MIE)	施義德教授 Professor Sidharth JAGGI
機械與自動化工程學系 Mechanical & Automation Engineering	徐東艷教授 Professor XU Dongyan
系統工程與工程管理學系 Systems Engineering & Engineering Management	李端教授 Professor LI Duan
法律學院 Faculty of Law	
醫學院 Faculty of Medicine	
生物醫學學院 School of Biomedical Sciences	鄭漢其教授 Professor Christopher H K CHENG
醫學院一至二年級 Medical Years 1-2	鄧亮生教授 Professor Nelson L S TANG
醫學院三至五年級 Medical Years 3-5	陳啟明教授 Professor K M CHAN
那打素護理學院 The Nethersole School of Nursing	陳頌恩教授 Professor Joanne C Y CHAN
中醫學院 School of Chinese Medicine	梁晶博士 Dr LIONG Ching
藥劑學院 School of Pharmacy	李詠恩教授 Professor Vivian W Y LEE
公共衛生學課程 Public Health Programme	黃麗儀教授 Professor Eliza L Y WONG
理學院 Faculty of Science	
生物化學系 Biochemistry	曾淑瑩教授 Professor Faye S Y TSANG
生物系 Biology	朱利民教授 Professor CHU Lee-man
細胞及分子生物學課程 Cell and Molecular Biology Programme	曾淑瑩教授 Professor Faye S Y TSANG
化學系 Chemistry	李鴻基教授 Professor LEE Hung-kay
地球系統科學課程 Earth System Science	譚志勇教授 Professor Francis C Y TAM
環境科學課程 Environmental Science Programme	李鴻基教授 Professor LEE Hung-kay
食品及營養科學課程 Food and Nutritional Sciences Programme	張志強教授 Professor Peter C K CHEUNG
數學系 Mathematics	鄒軍教授 Professor ZOU Jun
數學與訊息工程學課程 Mathematics and Information Engineering Programme	鄒軍教授 Professor ZOU Jun
分子生物技術學課程 Molecular Biotechnology Programme	劉國輝教授 Professor LAU Kwok-fai
自然科學課程 Natural Sciences Programme	胡家浩教授 Professor Eden K H WU
物理系 Physics	周琦教授 Professor ZHOU Qi
計量金融學及風險管理科學課程 Quantitative Finance and Risk Management Science Programme	邱俊業教授 Professor YAU Chun-yip
風險管理科學課程 Risk Management Science Programme	邱俊業教授 Professor YAU Chun-yip
統計學系 Statistics	陳炳城教授 Professor CHAN Ping-shing



社會科學院 Faculty of Social Science

社會科學(大類收生) Social Science (Broad-based Admission Line)	黃錦就教授 Professor WONG Kam-chau
建築學院 School of Architecture	廖桂賢教授 Professor LIAO Kuei-hsien
經濟學系 Economics	黃錦就教授 Professor WONG Kam-chau
地理與資源管理學系 Geography and Resource Management	徐袁教授 Professor XU Yuan
政治與行政學系 Government & Public Administration	朱湄教授 Professor CHU May
新聞與傳播學院 School of Journalism & Communication	李立峯教授 Professor Francis L F LEE
心理學系 Psychology	王茜教授 Professor WANG Qian
社會工作學系 Social Work	陳智豪教授 Professor CHAN Chi-ho
社會學系 Sociology	孫耀東教授 Professor SUEN Yiu-tung
環球經濟與金融課程 Global Economic & Finance Programme	黃錦就教授 Professor WONG Kam-chau
城市研究課程 Urban Studies Programme	徐袁教授 Professor XU Yuan

書院新成員 New College Members

歡迎以下教職員加入聯合書院：

Our warm welcome to the following staff members who have joined United College recently:

成員 Members	職位 / 學系 Position / Department
朱偉傑教授 Professor CHU Wai-kit	眼科及視覺科學學系助理教授 Assistant Professor, Department of Ophthalmology and Visual Sciences
梁子杏教授 Professor LEUNG Chi-hung Czarina	麻醉及深切治療學系助理教授 Assistant Professor, Department of Anaesthesia and Intensive Care
麥秀華博士 Dr MAK Sau-wa	市場學系講師 Lecturer, Department of Marketing

本院成員獲特區政府授勳 College Members Awarded HKSAR Honours

於2015年7月1日公佈之授勳名單當中，本院成員獲香港特別行政區政府頒授勳章，詳見下表。本院同仁謹致賀忱！

In the Honour List announced on 1 July 2015, five UC members were awarded honours by the HKSAR Government. Details are listed as follows. Our heartfelt congratulations to them!

本院成員 College Members	勳章 / 委任 Honours / Appointment
吳志榮先生 (69/社會) Mr Stephen C W NG (69/SOC)	銅紫荊星章 Bronze Bauhinia Star
李汝大博士 (66/中文) Dr Desmond Y T LEE (66/CHI)	榮譽勳章 Medal of Honour
陳瑞端教授 (80/中文) Professor CHAN Shui-duen (80/CHI)	榮譽勳章 Medal of Honour
林靜雯教授 (80/社工) Professor LAM Ching-man (80/SWK)	榮譽勳章 Medal of Honour
莊偉茵女士 (86/政政) Ms Quince W Y CHONG (86/GPA)	太平紳士 Justice of Peace

本院校董獲頒榮譽院士 College Trustee Awarded Honorary Fellowship

本院校董兼校友會榮譽顧問游應森先生 (75/經濟) 於2015年5月11日舉行的第十四屆榮譽院士頒授典禮上，獲頒授榮譽院士銜，以表揚他對大學及社會的卓越貢獻，熱心教育。本院同仁謹致賀忱！

In recognition of his remarkable contributions to the University and the community, College Trustee, Mr William Y S Yau was awarded Honorary Fellowship at the 14th Honorary Fellowship Conferment Ceremony held on 11 May 2015. Mr Yau is a distinguished alumnus (75/ECON) who has been actively participating in education and public services. Our warmest congratulations to Mr Yau!



▲ 游應森校董
Mr William Y S Yau, College Trustee



▲ 聯合書院及校友會同仁同賀游先生獲頒榮譽院士。
Members of United College and United College Alumni Association all came to congratulate Mr Yau on receiving the honorary fellowship.



本院院長為「香港品牌」宣揚創新科技 College Head Promotes Innovation & Technology for Brand Hong Kong

香港特區政府所創立的「香港品牌」，推廣香港為「亞洲國際都會」。「香港品牌」於2015年6月8日推出「見·識香港」，其中「新潔淨能源」集中推廣創新科技，宣揚香港科學家在研究生產「氫」作為潔淨能源方面所取得的突破。本院院長余濟美教授率領化學系研究團隊，將無處不在的水，轉化為可再生能源。詳情請觀看錄像：<http://webcast.info.gov.hk/2015/0806bc.html>

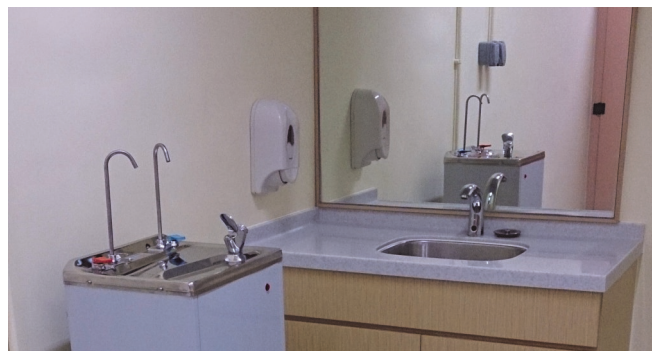
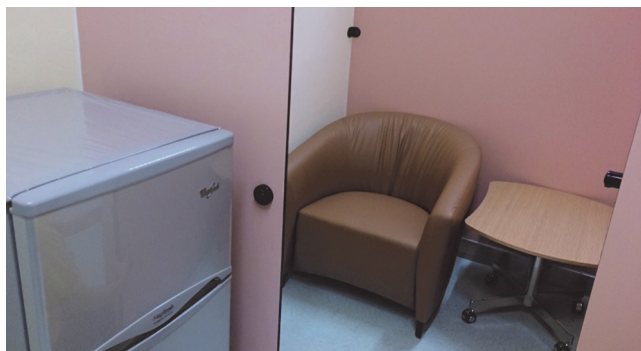
Brand Hong Kong, launched by the HKSAR Government, is a strategic communications programme to promote Hong Kong as "Asia's world city". Brand Hong Kong launched the "Our Hong Kong" campaign on 8 June 2015, where the section of "The new clean fuel" focuses on innovation and technology and highlights a breakthrough by Hong Kong scientists researching the chemical generation of hydrogen, a clean fuel. Led by Professor Jimmy C M Yu, College Head, a research team from the Department of Chemistry discovered the possibility of creating renewable energy source from water around us. Please refer to <http://webcast.info.gov.hk/2015/0806bc.html> for the video.



書院增設哺乳室 Nursing Room on United College Campus

書院蒙大學女性及家庭友善政策小組撥款，於曾肇添樓109室增設哺乳室，內設雪櫃、沙發、冷熱飲用水機及洗手盆等設備，供有哺乳需要的中大教職員及同學使用。歡迎以中大通拍卡使用設施。

Sponsored by Task Force on Women and Family Friendly Policies, a newly-furnished Nursing Room has been set up at Room 109, Tsang Shiu Tim Building, United College. The room is fully equipped with refrigerator, sofa, drinking fountain and washing basin, etc. All CUHK staff and students who are in need of such facilities for breast feeding can access to the nursing room with their CU Link Card.



社會服務 Community Services

本院成員 College Member	公職 Position	任期 Term	生效日期 Effective Date
本院校董蔡冠深博士 Dr Jonathan K S CHOI, College Trustee	亞太經合組織商貿諮詢理事會的中國香港代表 Hong Kong, China's representative to Asia Pacific Economic Cooperation Business Advisory Council	新任 Newly appointed	15/6/2015
藥劑學院李詠恩教授 Professor Vivian W Y LEE, School of Pharmacy	香港藥劑業及毒藥管理局委員 Member, Pharmacy and Poisons Board	續任兩年 Re-appointed for 2 years	4/7/2015
系統工程與工程管理學系蒙美玲教授 Professor Helen M L MENG, Chairman and Professor, Department of Systems Engineering and Engineering Management	職業訓練局資訊科技訓練發展委員會委員 Member, Committee on Information Technology Training and Development of the Vocational Training Council	新任兩年 Newly appointed for 2 years	1/4/2015
	尤德爵士紀念基金理事會委員 Member, Sir Edward Youde Memorial Fund Council	新任兩年 Newly appointed for 2 years	1/7/2015
葉少康校友 (91/統計) Mr Nelson S H YIP (91/STAT)	平等機會委員會委員 Member, Equal Opportunities Commission	續任兩年 Re-appointed for 2 years	20/5/2015



署理院長任命 Appointment of Acting Head

院長余濟美教授於2015年7月14日至16日前往福建參與「香港環保專家學者福建訪問團」，並於2015年7月16至19日出席北京航空航天大學舉辦的「2015兩岸四地高校現代書院制教育論壇」，上述期間由副院長王香生教授出任署理院長。

Professor Jimmy C M Yu, College Head, participated in The Hong Kong Environmental Protection Experts delegation in Fujian from 14 to 16 July 2015. He attended the International Forum of Modern College System 2015 in Beijing from 16 to 19 July 2015. Professor Stephen H S Wong, Associate Head was the Acting Head during the above period.

第五屆世界華文旅遊文學國際學術研討會籌備會議 Organising Meeting for 5th International Conference on Travel Writings in Chinese

第五屆世界華文旅遊文學國際學術研討會籌備會議已於2015年6月1日至5日舉行。一行二十多位來自世界各地作家雲集台灣礁溪舉行籌備會議，亦前往佛光大學了解當地文學人才的培訓，與當地作家進行交流，同時亦為組織於2015年11月30日至12月4日舉行的第五屆世界華文旅遊文學國際學術研討會做好準備。

Organising meeting for 5th International Conference on Travel Writings in Chinese was held during 1 to 5 June 2015. Over twenty prominent writers and scholars worldwide attended the meeting at Chiaoshi, Taiwan. The group visited Fo Guang University and learnt the training of Chinese language intellectuals. The meeting and visit made a good foundation for preparation of the 5th International Conference on Travel Writings in Chinese from 30 November to 4 December 2015.

